



Aldes-InspirAIRSidePremium-Sett-11027542C - 05/2021 - Imprimé en France/Printed in France

# InspirAIR® Side Premium

NOTICE DE PARAMÉTRAGE

FR

CONFIGURATION GUIDE

EN

PARAMETRIERANLEITUNG

DE

HANDLEIDING VOOR HET INSTELLEN VAN PARAMETERS

NL

MANUAL DE PARAMETRIZACIÓN

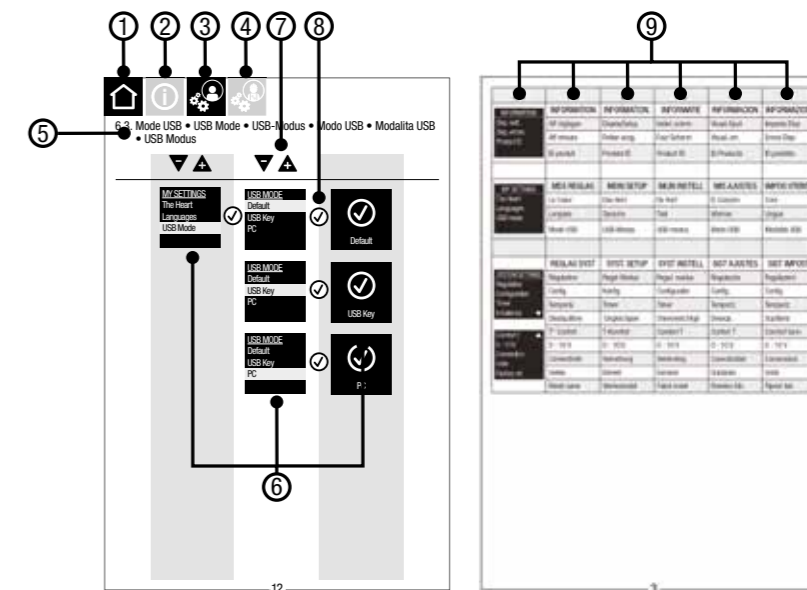
ES

ISTRUZIONI PER LE IMPOSTAZIONI

IT

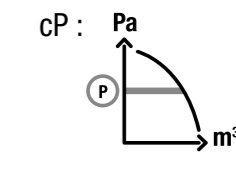
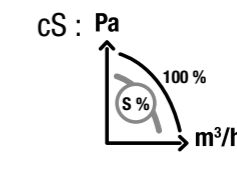
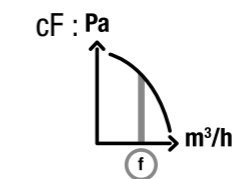


SENS DE LECTURE • READ DIRECTION • BEDEUTUNG DER LESE • BELANG VAN HET LEZEN • SENTIDO DE LA LECTURA • IMPORTANZA DELLA LETTURA

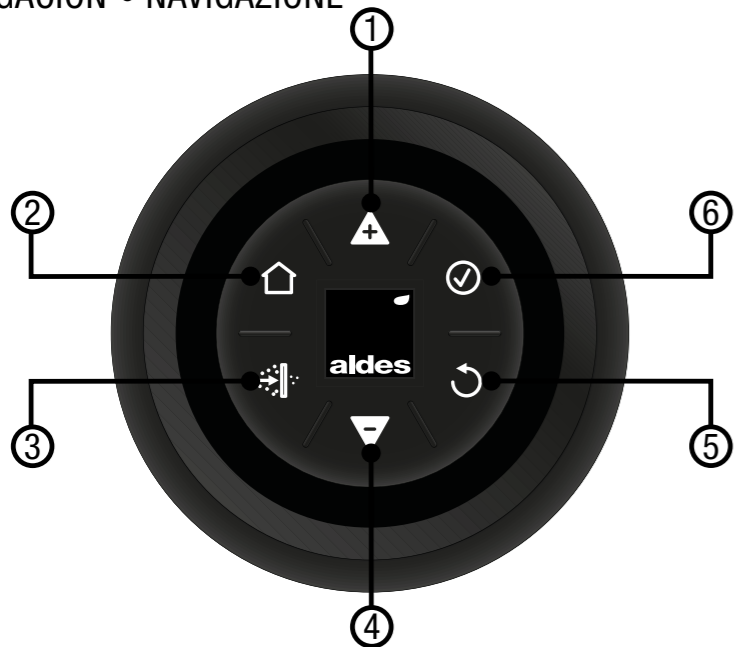


	FR	EN	DE	NL	ES	IT
1	Menu principal	Main menu	Hauptmenü	Hoofdmenu	Menú principal	Menu principale
2	Menu informations	Information menu	Informationsmenü	Informatie menu	Menú información	Menu di informazioni
3	Menu réglage utilisateur final	End-user settings menu	Enduser Einstellungs-menü	Eindgebruiker instelmenu	Menú ajustes usuario final	Menu utente finale
4	Menu réglage professionnel	System settings menu	Systemeinstellung menü	Systeem instellingen menu	Menú ajustes experto	Menu impostazioni di sistema
5	Fonction	Function	Funktion	Functie	Función	Funzione
6	Etapas de navigation	Navigation steps	Navigationsschritte	Navigatie stappen	Pasos de navegación	Passaggi di navigazione
7	Sélection +/-	Selection +/-	Auswahl +/-	Selectie +/-	Selección +/-	Selezione +/-
8	Validation	Validation	Bestätigung	Bevestiging	Validación	Convalida
9	Traductions	Translations	Übersetzungen	Vertaalwerk	Traducciones	Traduzioni

LÉGENDE • KEY • LEGENDE • VERKLARING • LEYENDA • LEGENDA



NAVIGATION • NAVIGATION • NAVIGATION • NAVIGATIE •  
NAVEGACIÓN • NAVIGAZIONE



	FR	EN	DE	NL	ES	IT
<b>1</b>	Précédent	Back	Zurück	Vorige	Anterior	Precedente
<b>2</b>	Menu principal	Main menu	Hauptmenü	Hoofdmenu	Menú principal	Menu principale
<b>3</b>	Informations Filtres	Filter information	Informationen Filter	Informatie over filters	Información Filtros	Informazioni Filtri
<b>4</b>	Suivant	Next	Weiter	Volgende	Siguiente	Continua
<b>5</b>	Annule et revient dans le menu précédent	Cancel and return to previous menu	Abbruch und Rückkehr ins vorherige Menü	Annuleren en teruggaan naar het vorige menu	Cancela y vuelve al menú anterior	Annulla e torna al menu precedente
<b>6</b>	Validation du choix actif	Valid active selection	Bestätigung der aktiven Auswahl	Huidige keuze valideren	Validación de la elección activa	Convalida della scelta attiva



- FR** 2 minutes avant mise en veille
- EN** 2 minutes before standby
- DE** 2 Minuten, bevor Standby
- NL** 2 minuten voor de stand-by
- ES** 2 minutos antes de espera
- IT** 2 minuti prima di stand-by

SOMMAIRE • CONTENTS • INHALT • INHOUD • ÍNDICE • SOMMARIO

<b>1. PREMIÈRE MISE EN ROUTE • FIRST START UP • ZUERST INBETRIEBNAHME • EERSTE INBEDRIJFSTELLING • PRIMERA PUESTA EN MARCHA • PRIMA MESSA IN OPERA .....</b>	<b>1</b>
1.1. Sélection Pays • Selection of country • Länderauswahl • Land selecteren • Selección del país • Selezione Paese.....	1
<b>2. MENU ACCUEIL • HOME • STARTMENÜ • STARTSCHERM • MENÚ PRINCIPAL • SIDE PAGE.....</b>	<b>2</b>
<b>3. AFFICHAGE RÉGLAGES • DISPLAY SETUP • DISPLAYSETUP • WEERGAVE INSTELLINGEN • VISUALIZACIÓN AJUSTES • IMPOSTA DISP .....</b>	<b>4</b>
3.1. Régulation & Configuration France • Regulation & Configuration France • Regelung & Konfiguration France • Regulering & Configuratie France • Regulación & Configuración Francia • Regolazione & Configurazione France..	4
3.2. Régulation & Configuration Europe • Regulation & Configuration Europe • Regelung & Konfiguration Europe • Regulering & Configuratie Europe • Regulación & Configuración Europa • Regolazione & Configurazione Europe..	6
<b>4. AFFICHAGE ERREURS • DISPLAY ERRORS • ANZEIGE FEHLER • FOUT SCHERM • VISUALIZACIÓN ERRORES • ERRORE DISP .....</b>	<b>8</b>
<b>5. ID PRODUIT • PRODUCT ID • PRODUKT ID • PRODUCT ID • ID PRODUCTO • ID PRODOTTO .....</b>	<b>8</b>
<b>6. LE COEUR • THE HEART • DAS HERZ • DE HART • EL CORAZÓN • CORE.....</b>	<b>10</b>
6.1. Battements • Beats • Schläge • Hartslag • Latidos • Battito.....	10
6.2. Langues • Languages • Sprache • Taal • Idiomas • Lingua .....	10
6.3. Mode USB • USB Mode • USB-Modus • Modo USB • Modalità USB • USB Modus.....	12
6.4. Paramétrage avec PC • Configuration with PC • Parametrierung mit PC • Configureren met een pc • Configuración con PC • Programmazione da PC .....	14
6.5. Paramétrage avec PC via le Coeur • Configuration with PC via Core interface • Parametrierung mit PC über die Programmierschnittstelle • Configureren met een pc via de interface-unit • Configuración con PC a través de la interfaz Hombre-Máquina • Programmazione da PC tramite l'interfaccia .....	16
<b>7. RÉGLAGES SYSTÈME • SYSTEM SETTINGS • SYSTEM-EINSTELLUNGEN • SYSTEEM INSTELLINGEN • AJUSTES SISTEMA • SISTEMA IMPOSTAZIONI.....</b>	<b>18</b>
7.1. Code Mode installateur • Installer mode code • Code Installateurmodus • Pincodice Installateursmenu • Código Modo instalador • Codice Modalità installatore .....	18
7.2. Régulation & Configuration France • Regulation & Configuration France • Regelung & Konfiguration France • Regulering & Configuratie France • Regulación & Configuración Francia • Regolazione & Configurazione France	20
7.3. Régulation & Configuration Europe • Regulation & Configuration Europe • Regelung & Konfiguration Europe • Regulering & Configuratie Europe • Regulación & Configuración Europa • Regolazione & Configurazione Europe .....	24
7.4. Temporisation • Timer • Timer • Timer • Temporización • Temporizzazione.....	28
7.5. Déséquilibre • Imbalance • Ungleichgewicht • Onevenwichtige • Desequilibrio • Squilibrio .....	28
7.6. Température Confort • Comfort temperature • Komfort-Temperatur • Comfort-temperatuur • Temperatura Confort • Temperatura Comfort.....	30
7.7. 0-10 V • 0-10 V • 0-10 V • 0-10 V • 0-10 V • 0-10 V .....	30
7.8. Connectivité • Connection • Vernetzung • Verbindung • Conectividad • Connessioni .....	32
7.9. Unités • Units • Einheit • Eenheid • Unidades • Unità .....	34
7.10. Réinitialisation • Reset • Wiederherstellen • Instellingen • Reseteo • Ripristino.....	36
<b>8. MENU FILTRES • FILTER MENU • MENÜ FILTER • FILTERSMENU • MENÚ FILTROS • MENU FILTRI .....</b>	<b>38</b>
<b>9. CLÉ USB • USB DRIVE • USB-STICK • USB-STICK • PEN DRIVE USB • CHIAVETTA USB .....</b>	<b>39</b>
9.1. Menu USB • USB Menu • Menü USB • USB-Menu • Menü USB • Menu USB.....	39
9.2. Paramétrage par clé USB • Configuration via USB drive • Parametrierung über USB-Stick • Configureren met een USB-stick • Configuración mediante pen drive USB • Programmazione da chiavetta USB.....	41

FR

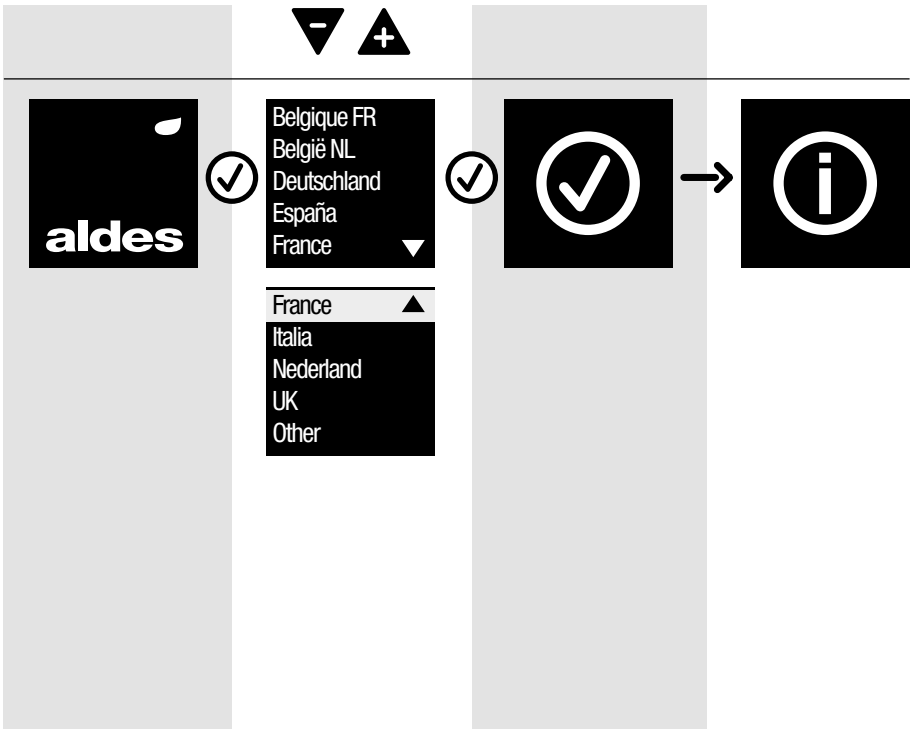
## PENSEZ A VOUS ENREGISTRER

Enregistrez votre **InspirAIR® Side** en ligne et soyez assurés de profiter de votre garantie dans les meilleures conditions. Munissez-vous de votre numéro de série présent sur le produit, puis flashez ce QR Code et/ou rendez-vous sur le site [www.support.aldes.com](http://www.support.aldes.com)

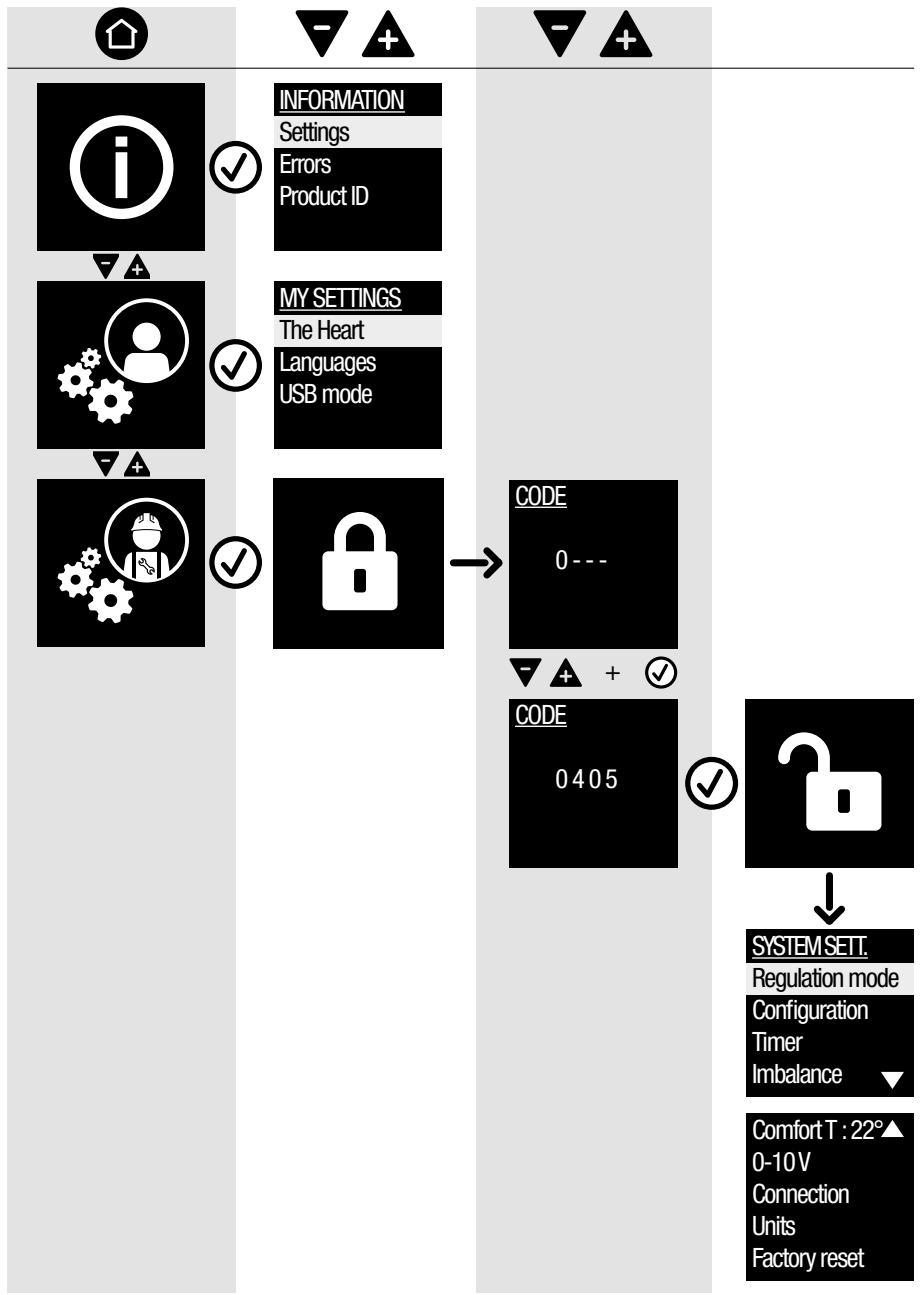


### 1. PREMIÈRE MISE EN ROUTE • FIRST START UP • ZUERST INBETRIEBNAHME • EERSTE INBEDRIJFSTELLING • PRIMERA PUESTA EN MARCHA • PRIMA MESSA IN OPERA

#### 1.1. Sélection Pays • Selection of country • Länderauswahl • Land selecteren • Selección del país • Selezione Paese



2. MENU ACCUEIL • HOME • STARTMENÜ • STARTSCHERM .  
 MENÚ PRINCIPAL • HOME PAGE



EN	FR	DE	NL	ES	IT
<b>INFORMATION</b> Settings Errors Product ID	INFOS	INFORMATION.	INFORMATIE	INFORMACION.	INFORMAZIONI
	Réglages	Setup	Instellingen	Ajustes	Impostazioni
	Erreurs	Fehler	Fout	Errores	Errore
	ID produit	Produkt ID	Product ID	ID Producto	Codice prodotto
<b>MY SETTINGS</b> The Heart Languages USB mode	MES RÉGLAG.	MEIN SETUP	MIJN INSTELL	MIS AJUSTES	IMPO. UTENTE
	Le Cœur	Das Herz	De Hart	El Corazón	Core
	Langues	Sprache	Taal	Idiomas	Lingua
	Mode USB	USB-Modus	USB modus	Modo USB	Modalità USB
<b>SYSTEM SET.</b> Regulation mode Configuration Timer Imbalance ▼  Comfort T : 22° ▲ 0-10 V Connection Units Factory reset	RÉGLAG. SYST	SYST. SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
	Régulation	Regelungs-Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
	Temporisation	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
	Déséquilibre	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
	T° Confort	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Connectivité	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Connessioni
	Unités	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
	Réinit. usine	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica



### 3. AFFICHAGE RÉGLAGES • DISPLAY SETUP • DISPLAYSETUP • WEERGAVE INSTELLINGEN • VISUALIZACIÓN AJUSTES • IMPOSTA DISP

#### 3.1. Régulation & Configuration France • Regulation & Configuration France • Regelung & Konfiguration France • Regulering & Configuratie France • Regulación & Configuración Francia • Regolazione & Configurazione France

DE/EN/ES/IT/NL : cf 3.2, page 6



**INFOS**  
Réglages  
Erreurs  
ID produit



**AFF. RÉGLAG.**  
Régulation : Auto...  
En cours : N1  
Type de log. : T2  
Salle de bain : 1 ▼

**AFF. RÉGLAG.**  
Salle de bain : 1 ▲  
WC : 1  
Cellier : 0  
Tempo. N0 : 30j. ▼

**AFF. RÉGLAG.**  
Tempo. N2 : 00:30  
Tempo. N3 : 08:00  
Filtres : 9 mois  
T° Confort : 22°

FR	EN	DE	NL	ES	IT
<b>INFOS</b> Réglages Erreurs ID produit	<b>INFORMATION</b>	<b>INFORMATION.</b>	<b>INFORMATIE</b>	<b>INFORMACION.</b>	<b>INFORMAZIONI</b>
	Settings	Setup	Instellingen	Ajustes	Impostazioni
	Errors	Fehler	Fout	Errores	Errore
	Product ID	Produkt ID	Product ID	ID Producto	Codice prodotto
<b>AFF RÉGLAG.</b> Régulation : Auto... En cours : N1 Type de log. : T2 Salle de bain : 1 ▼	<b>DISPLAY SETT.</b>	<b>DISPLAYSETUP</b>	<b>INTEL. SCH.</b>	<b>VISUAL.AJUST.</b>	<b>IMPO.DISPLAY</b>
	Regulation	Regelung	Regulering	Regulación	Regolazione
	On going	Laufend	Lopend	En curso	In corso
	Type of dwelling	Art der Unterkunft	Woningsoort	Tipo de vivienda	Tipo di abitazione
<b>AFF RÉGLAG.</b> Salle de Bain : 1 ▲ WC : 1 Cellier : 0 Tempo.N0 : 30j. ▼	Bathroom	Badezimmer	Badkamer	Cuarto de baño	Bagno
	WC	WC	WC	WC	WC
	Storeroom	Vorratsraum	Berging	Despensa	Ripostiglio
	Timer L0 : 00:00	Timer N0 : 00:00	Timer N0 : 00:00	Tempo. N0 : 00:00	Tempo. L0 : 30g.
<b>AFF RÉGLAG.</b> Tempo.N2:00:30 ▲ Tempo.N3:08:00 Filtres : 9 mois T° Confort : 22°	Timer L2 : 00:00	Timer N2 : 00:00	Timer N2 : 00:00	Tempo. N2 : 00:00	Tempo. L2 : 00:30
	Timer L3 : 00:00	Timer N3 : 00:00	Timer N3 : 00:00	Tempo. N3 : 00:00	Tempo. L3 : 08:00
	Filters	Filter	Filter	Filtros	Filtri
	Comfort T°	T-Komfort	Comfort T°	T° confort	Comfort termico



3.2. Régulation & Configuration Europe • Regulation & Configuration Europe • Regelung & Konfiguration Europe • Regulering & Configuratie Europe • Regulación & Configuración Europa • Regulazione & Configurazione Europe



**INFORMATION**  
Settings  
Errors  
Product ID



**DISPLAY SETT.**  
Regulation: Airflow  
On going : L1  
Level 0 : 100m³/...  
Level 1 : 120... ▼

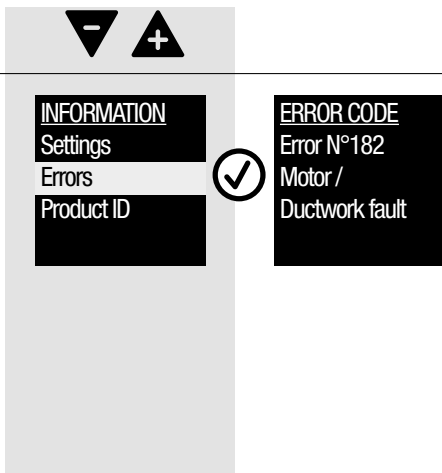
**DISPLAY SETT.**  
Level 2: 210m³/... ▲  
Level 3: 240m³/...  
Filters : 9 months  
Comfort T° : 22°



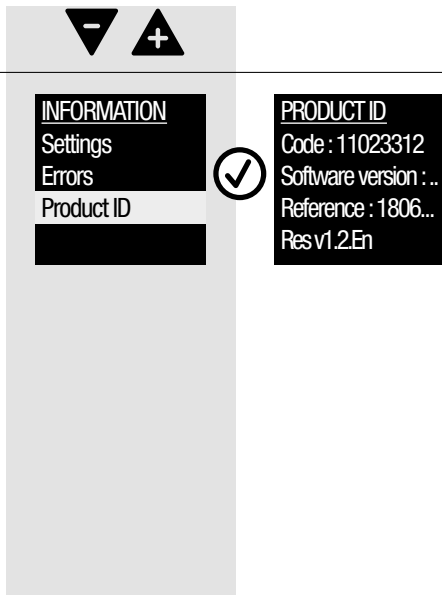
EN	FR	DE	NL	ES	IT
<b>INFORMATION</b> Settings Errors Product ID	INFOS	INFORMATION.	INFORMATIE	INFORMACION.	INFORMAZIONI
	Réglages	Setup	Instellingen	Ajustes	Impostazioni
	Erreurs	Fehler	Fout	Errores	Errore
	ID produit	Produkt ID	Product ID	ID Producto	Codice prodotto
<b>DISPLAY SETT.</b> Regulation : Airflow On going : L1 Level 0 : 100m <sup>3</sup> /.. Level 1 : 120.. ▼ <b>DISPLAY SETT.</b> Level 2 : 210m <sup>3</sup> /... ▲ Level 3 : 240m <sup>3</sup> /... Filters : 9 months Comfort T° : ...	AFF. RÉGLAG.	DISPLAYSETUP	INTEL. SCH.	VISUAL.AJUST.	IMPO.DISPLAY
	Régulation	Regelung	Regulering	Regulación	Regolazione
	En cours	Laufend	Lopend	En curso	In corso
	Niveau 0	Niveau 0	Niveau 0	Nivel 0	Livello 0
	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	Nivel 1	Livello 1
	Niveau 2	Niveau 2	Niveau 2	Nivel 2	Livello 2
	Niveau 3	Niveau 3	Niveau 3	Nivel 3	Livello 3
	Tempo. Filtre	Filter	Filter	Filtros	Filtri
	Temp. Confort	T-Komfort	Comfort Temp.	Temp. Confort	Comfort termico



4. AFFICHAGE ERREURS • DISPLAY ERRORS • ANZEIGE FEHLER  
• FOUT SCHERM • VISUALIZACIÓN ERRORES • ERRORE DISP



5. ID PRODUIT • PRODUCT ID • PRODUKT ID • PRODUCT ID •  
ID PRODUCTO • ID PRODOTTO



EN	FR	DE	NL	ES	IT
<b>INFORMATION</b>	<b>INFOS</b>	<b>INFORMATION.</b>	<b>INFORMATIE</b>	<b>INFORMACION.</b>	<b>INFORMAZIONI</b>
Settings	Réglages	Setup	Instellingen	Ajustes	Impostazioni
Errors	Erreurs	Fehler	Fout	Errores	Errore
Product ID	ID produit	Produkt ID	Product ID	ID Producto	Codice prodotto
<b>ERROR CODE</b>	<b>CODE ERREUR</b>	<b>FEHLERCODE</b>	<b>FOUTCODE</b>	<b>CÓDIGO ERROR</b>	<b>CODICE ERR.</b>
Error N°182 : Motor / Ductwork fault	Erreur N°182 : Problème Moteur / Réseau	Fehler N°182 : Problem mit dem Motor or im Netz	Fout N°182 : Motorprobleem / Kokerstelselprobleem	Error N°182 : Problemas motor y red	Errore N°182 : Problema motore / Rete
Error N°183 : Motor / Ductwork fault	Erreur N°183 : Problème Moteur / Réseau	Fehler N°183 : Problem mit dem Motor or im Netz	Fout N°183: Motorprobleem / Kokerstelselprobleem	Error N°183 : Problemas motor y red	Errore N°183 : Problema motore / Rete
Error N°239 : Discharge temperature sensor defective	Erreur N°239: Sonde T° Rejet défectueuse	Fehler N°239 : Temperatursensor für verbrauchte Luft defekt	Fout N°239 : Temperatuursensor van afvoer defect	Error N°239 : Sonda de temperatura descarga defectuosa	Errore N°239 : Sonda di temperatura scarico difettosa
Error N°240 : Outdoor temperature sensor defective	Erreur N°240 : Sonde T° Extérieure défectueuse	Fehler N°240 : Temperatursensor für den Aussenbereich defekt	Fout N°240 : Buitentemperatuursensor defect	Error N°240 : Sonda de temperatura exterior defectuosa	Errore N°240 : Sonda di temperatura esterna difettosa
Error N°241 : Air supply temperature sensor defective	Erreur N°241 : Sonde T° Insufflation défectueuse	Fehler N°241 : Temperatursensor für die Zuluft defekt	Fout N°241 : Inblaastemperatuursensor defect	Error N°241 : Sonda de temperatura insuflación defectuosa	Errore N°241 : Sonda di temperatura immissione difettosa
Error N°251 : CMEV temperature sensor defective	Erreur N°251 : Sonde T° VMC défectueuse	Fehler N°251 : Temperatursensor der Lüftungsanlage defekt	Fout N°251 : Temperatuursensor van ventilatiesysteem defect	Error N°251 : Sonda de temperatura VMC defectuosa	Errore N°251 : Sonda di temperatura VMC difettosa
Error N°81 : BCA Bus problem	Erreur N°81 : Problème BCA Bus	Fehler N°81 : Problem mit BCA Bus	Fout N°81 : BCA Bus probleem	Error N°81 : Problema BCA Bus	Errore N°81 : Problema BCA Bus
Error N°82 : Air supply temperature too low	Erreur N°82 : Température d'insufflation trop basse	Fehler N°82 : Zulufttemperatur zu niedrig	Fout N°82 : Inblaastemperatuur te laag	Error N°82 : Temperatura de insuflación demasiado baja	Errore N°82 : Temperatura immissione troppo bassa
<b>PRODUCT ID</b>	<b>ID PRODUIT</b>	<b>PRODUKT ID</b>	<b>PRODUCT ID</b>	<b>ID PRODUCTO</b>	<b>ID PRODOTTO</b>
Code : 11023312	Code	Code	Code	Código	Codice
Software version : ...	Version software	Softwareversion	Softversie	Versión software	Versione software
Reference : 1806... Res v1.2En	Serial Number	Produktcode	Referentie	Referencia	Riferimento



6. LE COEUR • THE HEART • DAS HERZ • DE HART • EL CORAZÓN • CORE

6.1. Battements • Beats • Schläge • Hartslag • Latidos • Battito

- +	- +	
<p><b>MY SETTINGS</b></p> <p>The Heart</p> <p>Languages</p> <p>USB Mode</p>	✓	
	<p><b>THE HEART</b></p> <p>Beats</p> <p>Standby</p> <p>IAQ (Indoor Air Qu...</p>	✓
	<p><b>THE HEART</b></p> <p>Beats</p> <p>Standby</p> <p>IAQ (Indoor Air Qu...</p>	✓
	<p><b>THE HEART</b></p> <p>Beats</p> <p>Standby</p> <p>IAQ (Indoor Air Qu...</p>	✓
		<p>Beats</p>
		<p>Standby</p>
		<p>IAQ</p>

6.2. Langues • Languages • Sprache • Taal • Idiomas • Lingua

- +	- +	
<p><b>MY SETTINGS</b></p> <p>The Heart</p> <p>Languages</p> <p>USB Mode</p>	✓	
	<p><b>LANGUAGES</b></p> <p>Deutsch</p> <p>English</p> <p>Español</p> <p>Français</p>	✓
	<p><b>LANGUAGES</b></p> <p>Español</p> <p>Français</p> <p>Italiano</p> <p>Nederlands</p>	✓
		<p>Deutsch</p>
		<p>Nederlands</p>

EN	FR	DE	NL	ES	IT
<b>MY SETTINGS</b> The Heart Languages USB Mode	<b>MES REGLAGES</b>	<b>MEIN SETUP</b>	<b>MIJN INSTELL</b>	<b>MIS AJUSTES</b>	<b>IMPO. UTENTE</b>
	Le Cœur	Das Herz	De Hart	El Corazón	Core
	Langues	Sprache	Taal	Idiomas	Lingua
	Mode USB	USB-Modus	USB modus	Modo USB	Modalità USB
<b>THE HEART</b> Beats Standby IAQ (Indoor Air Q...	<b>LE CŒUR</b>	<b>DAS HERZ</b>	<b>DE HART</b>	<b>EL CORAZON</b>	<b>CORE</b>
	Battements	Schläge	Hartslag	Latidos	Battito
	Veille	Standby	Standby	Espera	Standby
	QAI (Qualité d'Air Intérieur)	ILQ (Innenraum- Luftqualität)	IAQ (Indoor Air Quality)	CAI (Calidad de Aire Interior)	Sonda ambiente IAQ
<b>LANGUAGES</b> Deutsch English Español Français ▼	<b>LANGUES</b>	<b>SPRACHE</b>	<b>TAAL</b>	<b>IDIOMAS</b>	<b>LINGUA</b>
	Deutsch	Deutsch	Deutsch	Deutsch	Deutsch
	English	English	English	English	English
	Español	Español	Español	Español	Español
<b>LANGUAGES</b> Español ▲ Français Italiano Nederlands	Français	Français	Français	Français	Français
	Italiano	Italiano	Italiano	Italiano	Italiano
	Nederlands	Nederlands	Nederlands	Nederlands	Nederlands



6.3. Mode USB • USB Mode • USB-Modus • Modo USB • Modalita USB  
• USB Modus



MY SETTINGS  
The Heart  
Languages  
USB Mode



USB MODE  
Default  
USB Key  
PC



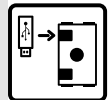
Default



USB MODE  
Default  
USB Key  
PC



USB Key

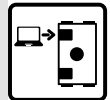


cf. p. 35

USB MODE  
Default  
USB Key  
PC



PC

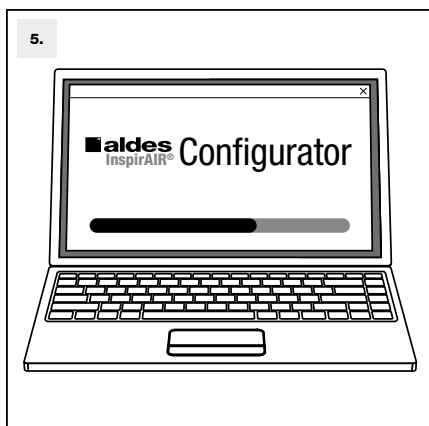
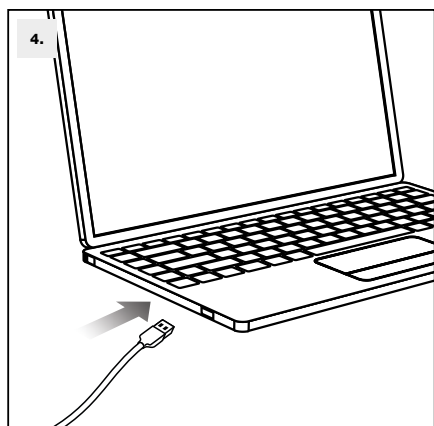
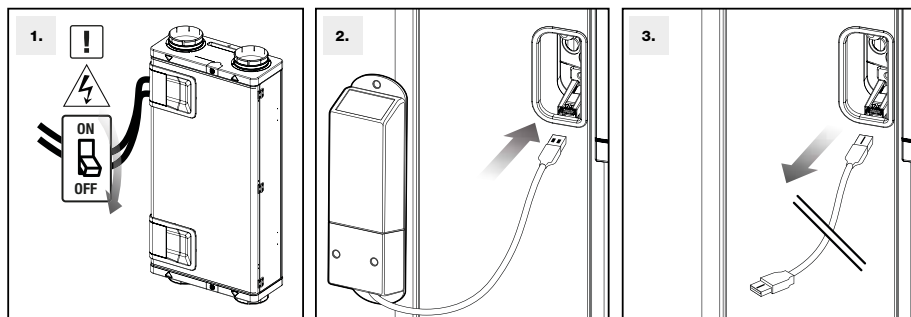
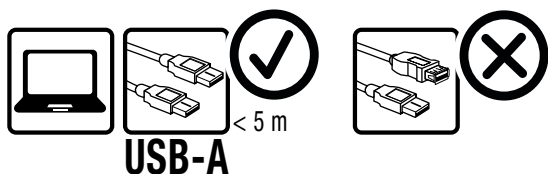


EN	FR	DE	NL	ES	IT
<b>MY SETTINGS</b> The Heart Languages USB Mode	MES REGLAGES	MEIN SETUP	MIJN INSTELL	MIS AJUSTES	IMPO. UTENTE
	Le Cœur	Das Herz	De Hart	El Corazón	Core
	Langues	Sprache	Taal	Idiomas	Lingua
	Mode USB	USB-Modus	USB modus	Modo USB	Modalità USB
<b>USB MODE</b> Default USB Key PC	MODE USB	USB-MODUS	USB MODUS	MODO USB	MODALITA USB
	Par défaut	Standardmäßige	Standaard	Por defecto	Per default
	Clé USB	USB-Stick	USB-Stick	Memoria USB	USB
	PC	PC	Laptop	PC	PC



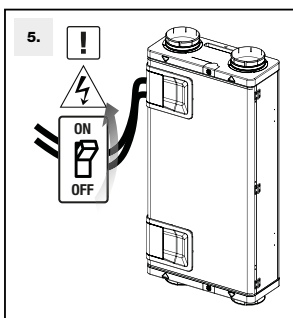
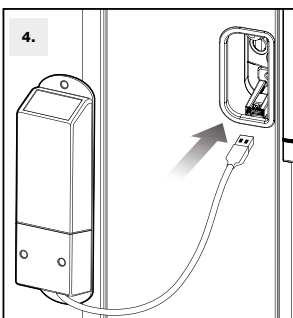
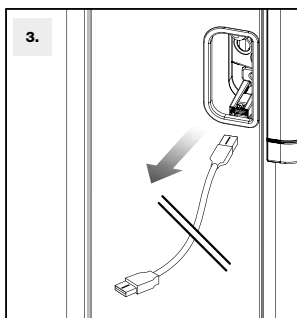
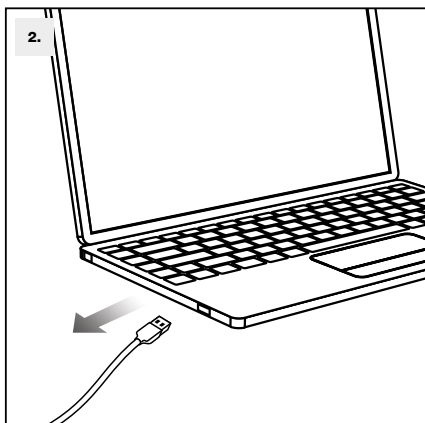
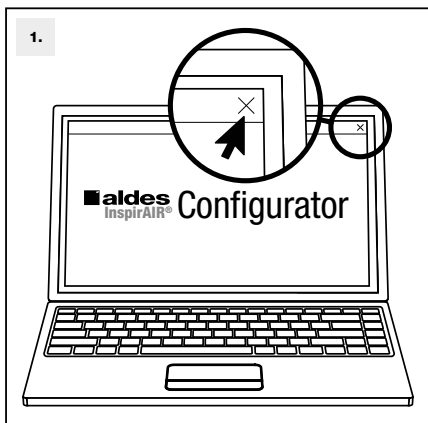
## 6.4. Paramétrage avec PC • Configuration with PC • Parametrierung mit PC • Configureren met een pc • Configuración con PC • Programmazione da PC

6.4.1 Début de paramétrage • Start configuration • Start der Parametrierung • Begin van het configureren • Inicio de configuración • Inizio della programmazione





6.4.2 Fin de paramétrage • End of configuration • Ende der Parametrierung • Einde van het configureren  
• Final de configuración • Fine della programmazione



**FR** La même configuration peut-être utilisée sur un nombre infini d'InspirAIR® Side de même taille (150, 240 ou 370).

**EN** The same configuration can be used on an infinite number of InspirAIR® Side units of the same size (150, 240 or 370).

**DE** Dieselbe Konfiguration kann auf einer unendlichen Anzahl an InspirAIR® Side derselben Größe (150, 240 oder 370) verwendet werden.

**NL** Dezelfde configuratie kan worden gebruikt op een oneindig aantal InspirAIR® Side van dezelfde grootte (150, 240 of 370).

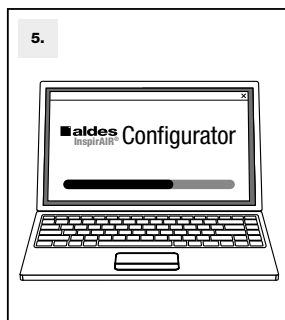
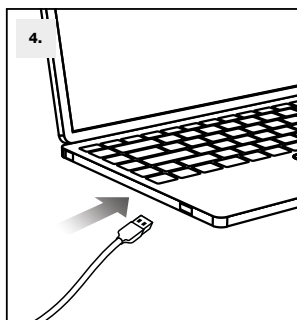
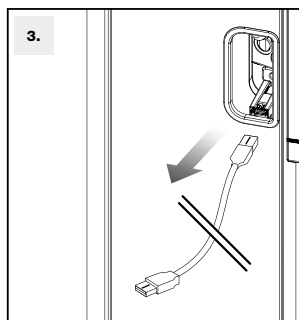
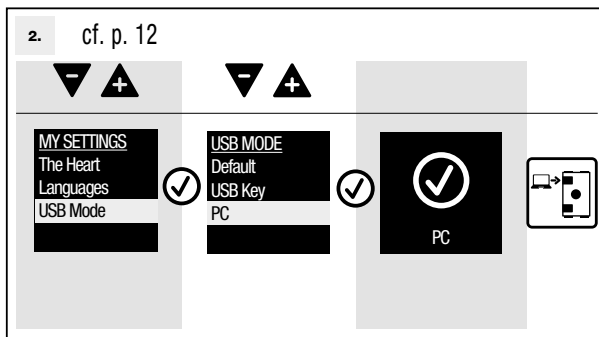
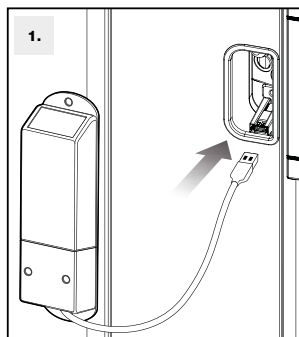
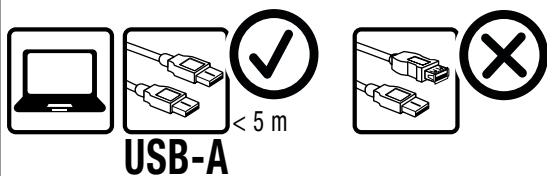
**ES** La misma configuración puede ser utilizada en un número infinito de InspirAIR® Side del mismo tamaño (150, 240 o 370).

**IT** La stessa configurazione può essere utilizzata su un numero illimitato di InspirAIR® Side della stessa dimensione (150, 240 o 370).

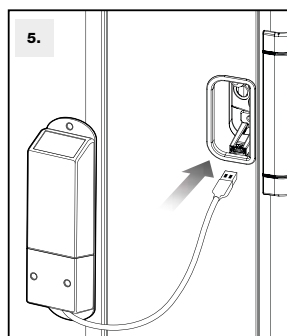
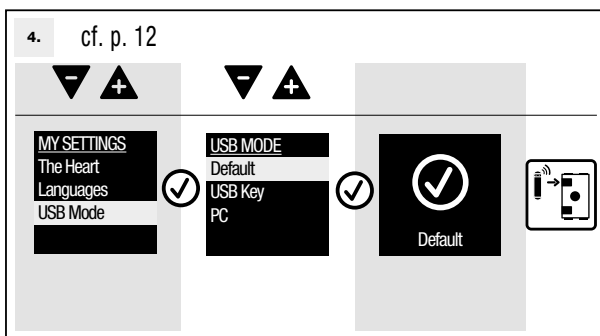
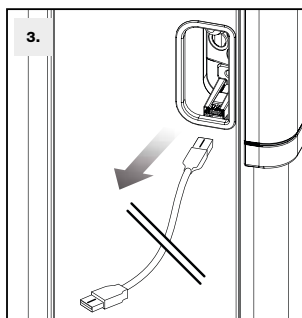
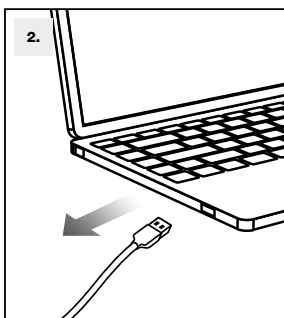
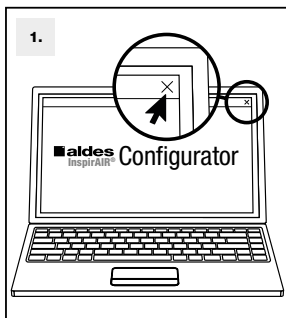


## 6.5. Paramétrage avec PC via le Coeur • Configuration with PC via Core interface • Parametrierung mit PC über die Programmierschnittstelle • Configurieren met een pc via de interface-unit • Configuración con PC a través de la interfaz Hombre-Máquina • Programmazione da PC tramite l'interfaccia

6.5.1 Début de paramétrage • Start configuration • Start der Parametrierung • Begin van het configureren • Inicio de configuración • Inizio della programmazione



6.5.2 Fin de paramétrage • End of configuration • Ende der Parametrierung • Einde van het configureren  
 • Final de configuración • Fine della programmazione

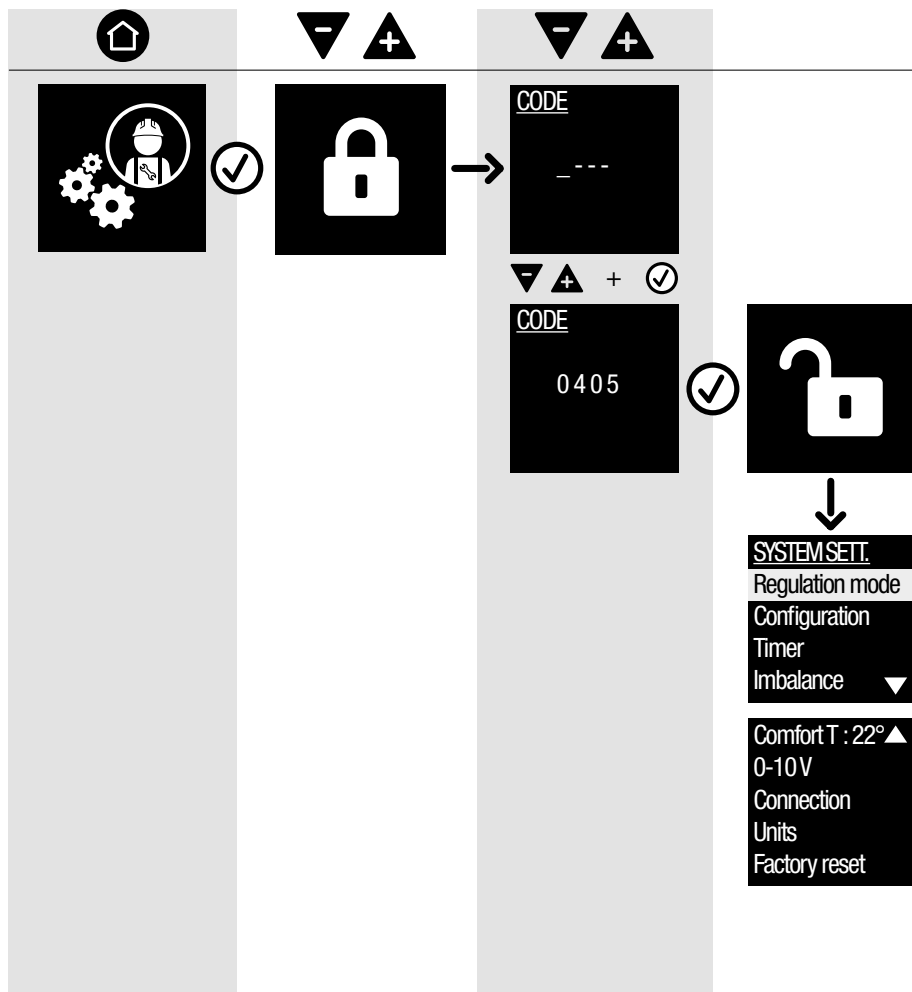


- FR** La même configuration peut-être utilisée sur un nombre infini d'InspiraIR® Side de même taille (150, 240 ou 370).
- EN** The same configuration can be used on an infinite number of InspiraIR® Side units of the same size (150, 240 or 370).
- DE** Dieselbe Konfiguration kann auf einer unendlichen Anzahl an InspiraIR® Side derselben Größe (150, 240 oder 370) verwendet werden.
- NL** Dezelfde configuratie kan worden gebruikt op een oneindig aantal InspiraIR® Side van dezelfde grootte (150, 240 of 370).
- ES** La misma configuración puede ser utilizada en un número infinito de InspiraIR® Side del mismo tamaño (150, 240 o 370).
- IT** La stessa configurazione può essere utilizzata su un numero illimitato di InspiraIR® Side della stessa dimensione (150, 240 o 370).



## 7. RÉGLAGES SYSTÈMES • SYSTEM SETTINGS • SYSTEM-EINSTELLUNGEN • SYSTEEM INSTELLINGEN • AJUSTES SISTEMA • SISTEMA IMPOSTAZIONI

### 7.1. Code Mode installateur • Installer mode code • Code Installateurmodus • Pincode Installateursmenu • Código Modo instalador • Codice Modalità installatore



EN	FR	DE	NL	ES	IT
<b>CODE</b> 0405	CODE 0405	CODE 0405	CODE 0405	CÓDIGO 0405	CODICE 0405
<b>SYSTEMSETT.</b> Regulation mode Configuration Timer Imbalance ▼  Comfort T : 22° ▲ 0-10 V Connection Units Factory reset	RÉGLAG. SYST	SYST. SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
	Régulation	Regelungs-Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
	Temporisation	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
	Déséquilibre	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
	T° Confort	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Connectivité	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Conessioni
	Unités	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
	Réinit. usine	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica



7.3. Régulation & Configuration France • Regulation & Configuration France • Regelung & Konfiguration France • Regulering & Configuratie France • Regulación & Configuración Francia • Regulazione & Configurazione France

- +		- +		
<p><b>RÉLAG. SYST.</b></p> <p>Régulation</p> <p>Configuration ✓</p> <p>Temporisation</p> <p>Déséquilibre ▼</p>	<p><b>RÉGULATION</b></p> <p>Autoréglable ✓</p> <p>Hygroréglable ✓</p> <p>Vitesse</p>	<p>✓</p> <p>Autoréglable</p>	<p>Pa</p> <p>m³/h</p> <p>f</p>	
<p>T° Confort : 22°▲</p> <p>0-10 V</p> <p>Connectivité</p> <p>Unités</p> <p>Réinit. usine</p>	<p><b>RÉGULATION</b></p> <p>Autoréglable ✓</p> <p>Hygroréglable ✓</p> <p>Vitesse</p>	<p>✓</p> <p>Hygroréglable</p>	<p>Pa</p> <p>m³/h</p> <p>P</p>	
	<p><b>RÉGULATION</b></p> <p>Autoréglable ✓</p> <p>Hygroréglable ✓</p> <p>Vitesse</p>	<p>✓</p> <p>Vitesse</p>	<p>Pa</p> <p>m³/h</p> <p>100 %</p> <p>S %</p>	

FR	EN	DE	NL	ES	IT
	SYSTEM SETT.	SYST.SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
<b>RÉGLAG. SYST.</b>	Regulation mode	Regelungs-Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
Régulation	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
Configuration	Timer	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
Temporisation	Imbalance	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
Déséquilibre ▼	Comfort T	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
<b>T° Confort : 22° ▲</b>	Connection	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Connessioni
0-10 V	Units	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
Connectivité	Factory reset	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica
Unités					
Réinit. usine					
	<b>REG.MODE</b>	<b>REGEL-MODUS</b>	<b>REGUL.MODUS</b>	<b>REGULACION</b>	<b>REGOLAZIONI</b>
<b>RÉGULATION</b>	Self-balanced	Selbstregend	Constant debiet	Autorregulable	Autoregolabile
Autoréglable	Humidity-controlled	Feuchtgeregelt	Vocht gestuurd	Higrorregulable	Igroregolabile
Hygroréglable	Speed	Drehzahl	Snelheid	Velocidad	Velocità
Vitesse					



**RÉGLAG. SYST.**

Régulation

Configuration

Temporisation

Déséquilibre ▼

T° Confort : 22° ▲

0-10 V

Connectivité

Unités

Réinit. usine

**CONFIG.**

Type logement

Salle de bain

WC

Cellier

**CONFIG.**

Type logement

Salle de bain

WC

Cellier

**CONFIG.**

Type logement

Salle de bain

WC

Cellier

**CONFIG.**

Type logement

Salle de bain

WC

Cellier

**TYPE DE LOG.**

T2

T3

T4

T5

**SALLE DE BAIN**

1

2

3

4

**WC**

0

1

2

3 ▼

**CELLIER**

0

1

2

3 ▼



T2



1 Salle de bain



1 WC



0 Cellier



FR	EN	DE	NL	ES	IT
	SYSTEM SETT.	SYST.SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
<b>RÉGLAG. SYST.</b>	Regulation mode	Regelungs-Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
Régulation	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
Configuration	Timer	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
Temporisation	Imbalance	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
Déséquilibre ▼	Comfort T	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
<b>T° Confort : 22° ▲</b>	Connection	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Connessioni
0-10 V	Units	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
Connectivité	Factory reset	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica
Unités					
Réinit. usine					
	<b>CONFIG.</b>	<b>KONFIG.</b>	<b>CONFIGURATIE</b>	<b>CONFIG.</b>	<b>CONFIG.</b>
<b>CONFIG.</b>	Type of dwelling	Art der Unterkunft	Woningsoort	Tipo de vivienda	Tipo di abitazione
Type logement	Bathroom	Badezimmer	Badkamer	Cuarto de baño	Bagno
Salle de bain	WC	WC	WC	WC	WC
WC	Storeroom	Vorratsraum	Berging	Dispensa	Ripostiglio
Cellier					



7.4. Régulation & Configuration Europe • Regulation & Configuration Europe • Regelung & Konfiguration Europe • Regulering & Configuratie Europe • Regulación & Configuración Europa • Regulazione & Configurazione Europe



**SYSTEM SETT.**  
 Regulation mode  
 Configuration  
 Timer  
 Imbalance ▼



Comfort T : 22° ▲  
 0-10 V  
 Connection  
 Units  
 Factory reset

**REG. MODE**  
 Airflow  
 Pressure  
 Speed



**REG. MODE**  
 Airflow  
 Pressure  
 Speed



**REG. MODE**  
 Airflow  
 Pressur  
 Speed



Airflow

Pressure

Speed

EN	FR	DE	NL	ES	IT
	RÉGLAG. SYST	SYST. SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
<b>SYSTEM SETT.</b> Regulation mode Configuration Timer Imbalance ▼	Régulation	Regelungs- Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
	Temporisation	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
	Déséquilibre	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
<b>Comfort T : 22° ▲</b> 0-10 V Connection Units Factory reset	T° Confort	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Connectivité	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Conessioni
	Unités	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
	Réinit. usine	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica
<b>REG. MODE</b> Airflow Pressure Speed	RÉGULATION	REGEL-MODUS	REGUL.MODUS	REGULACION	REGOLAZIONI
	Débit	Volumenstrom	Debiet	Caudal	Portata
	Pression	Druck	Druk	Presión	Pressione
	Vitesse	Drehzahl	Snelheid	Velocidad	Velocità



**SYSTEM SETT.**

Regulation mode

Configuration

Timer

Imbalance

Comfort T : 22°

0-10 V

Connection

Units

Factory reset

**CONFIG.**

L0 : 100 m³/h

L1 : 120 m³/h

L2 : 210 m³/h

L3 : 240 m³/h

**CONFIG. L0**

100 m³/h



L0 : 100 m³/h

**CONFIG.**

L0 : 100 m³/h

L1 : 120 m³/h

L2 : 210 m³/h

L3 : 240 m³/h

**CONFIG. L1**

120 m³/h



L1 : 120 m³/h

**CONFIG.**

L0 : 100 m³/h

L1 : 120 m³/h

L2 : 210 m³/h

L3 : 240 m³/h

**CONFIG. L2**

210 m³/h



L2 : 210 m³/h

**CONFIG.**

L0 : 100 m³/h

L1 : 120 m³/h

L2 : 210 m³/h

L3 : 240 m³/h

**CONFIG. L3**

240 m³/h



L3 : 240 m³/h

EN	FR	DE	NL	ES	IT
	RÉGLAG. SYST	SYST. SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
<b>SYSTEM SETT.</b> Regulation mode Configuration Timer Imbalance ▼	Régulation	Regelungs-Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
	Temporisation	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
	Déséquilibre	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
<b>Comfort T : 22° ▲</b> 0-10 V Connection Units Factory reset	T° Confort	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Connectivité	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Connessioni
	Unités	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
	Réinit. usine	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica
<b>CONFIG.</b> L0 : 100 m³/h L1 : 120 m³/h L2 : 210 m³/h L3 : 240 m³/h	CONFIG.	KONFIG.	CONFIGURATIE	CONFIG.	CONFIG.
	N0	N0	N0	N0	L0
	N1	N1	N1	N1	L1
	N2	N2	N2	N2	L2
	N3	N3	N3	N3	L3



## 7.5. Temporisation • Timer • Timer • Timer • Temporización • Temporizzazione

Navigation: [-] [+]

<b>SYSTEM.SET.</b> Regulation mode Configuration ✓ Timer Imbalance ▼  Comfort T : 22° ▲ 0-10 V Connection Units Factory reset	<b>TIMER</b> Filters ✓ Purification ✓	<b>FILTER.TIMER</b> 3 months ✓ 6 months ✓ 9 months ✓ 12 months	9 months ✓
	<b>TIMER</b> Filters ✓ Purification ✓	<b>PURIF.TIMER</b> NO : 30 days ✓ N2 : 00:30 ✓ N3 : 08:00 ✓	<b>PURIF. NO</b> 30 days ✓ NO : 30 days ✓

Navigation: [-] [+]

**00:00** =

Indefinite period/Durée indéterminée/auf unbestimmte Zeit/onbepaalde tijd/Duración indeterminada/ indefinitamente

## 7.6. Déséquilibre • Imbalance • Ungleichgewicht • Onevenwichtige • Desequilibrio • Squilibrio

Navigation: [-] [+]

<b>SYSTEM.SET.</b> Regulation mode ✓ Configuration ✓ Timer Imbalance	<b>IMBALANCE</b> L0 : 0% ✓ L1 : 0% ✓ L2 : 0% ✓ L3 : 0% ✓	<b>IMBALANCE</b> L0 ✓ 50% ✓ Air supply / Air ex.. ✓	50% ✓
--	--	--	-------

0% =

-50% =

+50% =

EN	FR	DE	NL	ES	IT
	RÉGLAG. SYST	SYST. SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
<b>SYSTEM SETT.</b> Regulation mode Configuration Timer Imbalance ▼	Régulation	Regelungs-Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
	Temporisation	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
	Déséquilibre	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
<b>Comfort T : 22° ▲</b> 0-10 V Connection Units Factory reset	T° Confort	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Connectivité	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Connessioni
	Unités	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
	Réinit. usine	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica
<b>TIMER</b> Filters Purification	<b>TEMPORIS.</b>	<b>TIMER</b>	<b>TIMER</b>	<b>TEMPORIZ.</b>	<b>TEMPORIZ.</b>
	Filtres	Filter	Filter	Filtros	Filtri
	Purification	Reinigung	Luchtzuivering	Purificación	Ventilazione
<b>FILTER TIMER</b> 3 months 6 months 9 months 12 months	<b>TEMPO. FILTRE</b>	<b>FILTERTIMER</b>	<b>FILTERTIMER</b>	<b>TEMPO FILTRO</b>	<b>TEMPO FILTRI</b>
	3 mois	3 Monate	3 maand	3 meses	3 mesi
	6 mois	6 Monate	6 maand	6 meses	6 mesi
	9 mois	9 Monate	9 maand	9 meses	9 mesi
	12 mois	12 Monate	12 maand	12 meses	12 mesi
<b>PURIF. TIMER</b> 30 days	<b>TEMPO. PURIF.</b>	<b>REINIG. TIMER</b>	<b>ZUIVER. TIMER</b>	<b>TEMPO PURIF.</b>	<b>VENTILAZIONE</b>
	30 jours	30 Tage	30 dagen	30 días	30 giorni
<b>IMBALANCE</b> L0 L1 L2 L3	<b>DÉSÉQUILIBRE</b>	<b>UNGLEICHGEW</b>	<b>ONEVENWICHT.</b>	<b>DESEQUILIBRIO</b>	<b>SQUILIBRIO</b>
	N0	N0	N0	N0	L0
	N1	N1	N1	N1	L1
	N2	N2	N2	N2	L2
	N3	N3	N3	N3	L3



7.7. Température Confort • Comfort temperature • Komfort-Temperatur •  
 Comfort-temperatuur • Temperatura Confort • Temperatura Comfort

- +

---

SYSTEM SETT.  
 Regulation mode  
 Configuration  
 Timer  
 Imbalance ▼

Comfort T : 22° ▲  
 0-10 V  
 Connection ✓  
 Units  
 Factory reset

COMFORT T

22° ✓

22° ✓



: 10° ≤ T° ≤ 30°

7.8. 0-10 V • 0-10 V • 0-10 V • 0-10 V • 0-10 V • 0-10 V

- +      - +

---

Comfort T : 22°  
 0-10 V ✓  
 Connection  
 Units  
 Factory reset

0-10 V  
 CO2 sensor Aldes  
 Proportional ✓  
 Other

0-10 V  
 CO2 sensor Aldes  
 Proportional ✓  
 Other

CO2 Aldes ✓

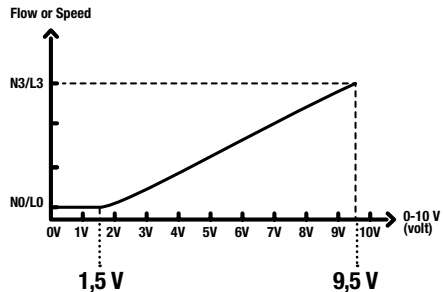
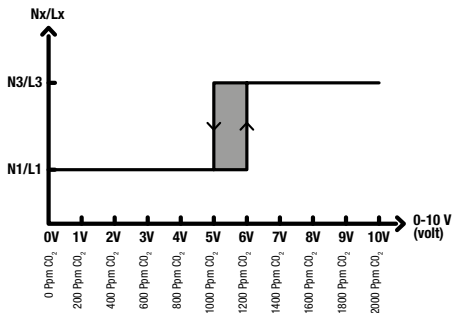
Proportional ✓



EN	FR	DE	NL	ES	IT
<b>SYSTEM SET.</b> Regulation mode Configuration Timer Imbalance ▼	<b>RÉGLAG. SYST</b>	<b>SYST. SETUP</b>	<b>SYST INSTELL.</b>	<b>SIST. AJUSTES</b>	<b>SISTEMA IMPO</b>
	Régulation	Regelungs-Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
	Temporisation	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
	Déséquilibre	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
<b>Comfort T : 22° ▲</b> 0-10 V Connection Units Factory reset	T° Confort	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Connectivité	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Connessioni
	Unités	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
	Réinit. usine	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica
<b>0-10 V</b> CO2 sensor Aldes Proportional Other	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Capteur CO2 Aldes	CO2 Sensor Aldes	CO2-sensor Aldes	Sensor CO2 Aldes	Sensore CO2 Aldes
	Proportionnel	Proportional	Evenredige	Proporcional	Proporzionale
	Autre	Sonstiges	Ander	Otro	Altro

## CO2 Sensor Aldes

## 0-10V Proportional



**FR** Non compatible avec les autres fonctions de contrôle : contrôle à distance, Aldes Connect App

**EN** Not compatible with other control functions: remote control, Aldes Connect App...

**DE** Nicht mit den anderen Steuerfunktionen kompatibel: Fernsteuerung, Aldes Connect App

**NL** Niet compatibel met andere bedieningsfuncties: afstandsbediening, Aldes Connect App

**ES** No compatible con las otras funciones de control: control remoto, Aldes Connect App

**IT** Non compatibile con le altre funzioni di controllo: controllo remoto, Aldes Connect App



7.9. Connectivité • Connection • Vernetzung • Verbindung • Conectividad •  
 Connessioni



SYSTEM SET.  
 Regulation mode  
 Configuration  
 Timer  
 Imbalance ▼

Comfort T : 22° ▲  
 0-10 V  
 Connection  
 Units  
 Factory reset



CONNECTION  
 BCA Bus : 0  
 3-speed remot..  
 4-speed remot..  
 Aldes Modem : 0

CONNECTION  
 BCA Bus  
 3-speed remot..  
 4-speed remot..  
 Aldes Modem : 0

CONNECTION  
 BCA Bus  
 3-speed remot..  
 4-speed remot..  
 Aldes Modem : 0

CONNECTION  
 BCA Bus  
 3-speed remot..  
 4-speed remot..  
 Aldes Modem : 0

EN	FR	DE	NL	ES	IT
	RÉGLAG. SYST	SYST. SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
<b>SYSTEM SETT.</b> Regulation mode Configuration Timer Imbalance ▼	Régulation	Regelungs-Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
	Temporisation	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
	Déséquilibre	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
<b>Comfort T : 22° ▲</b> 0-10 V Connection Units Factory reset	T° Confort	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Connectivité	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Conessioni
	Unités	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
	Réinit. usine	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica
<b>CONNECTION</b> BCA Bus : 0 3-speed remot... 4-speed remot... Aldes Modem : 0	<b>CONNECTIVITÉ</b>	<b>VERNETZUNG</b>	<b>VERBINDING</b>	<b>CONECTIVIDAD</b>	<b>CONNESSIONI</b>
	BCA Bus	BCA-Bus	BCA Bus	BCA Bus	BCA Bus
	IHM 3V	3-Stufen-Fernbedienung	3 snelheden afstandsbediening	Telemando 3 velocidades	Telecomando 3 velocità
	IHM 4V	4-Stufen-Fernbedienung	4 snelheden afstandsbediening	Telemando 4 velocidades	Telecomando 4 velocità
	Modem Aldes	Aldes Modem	Aldes Modem	Modem Aldes	Modem Aldes



7.10. Unités • Units • Einheit • Eenheid • Unidades • Unità



SYSTEM SETT.  
 Regulation mode  
 Configuration  
 Timer  
 Imbalance ▼

Comfort T : 22° ▲  
 0-10 V  
 Connection  
 Units  
 Factory reset



UNITS  
 Pressure  
 Airflow  
 Speed

PRESSURE  
 Pa

Pa

UNITS  
 Pressure  
 Airflow  
 Speed



AIRFLOW  
 m³/h  
 l/s

m³/h

UNITS  
 Pressure  
 Airflow  
 Speed



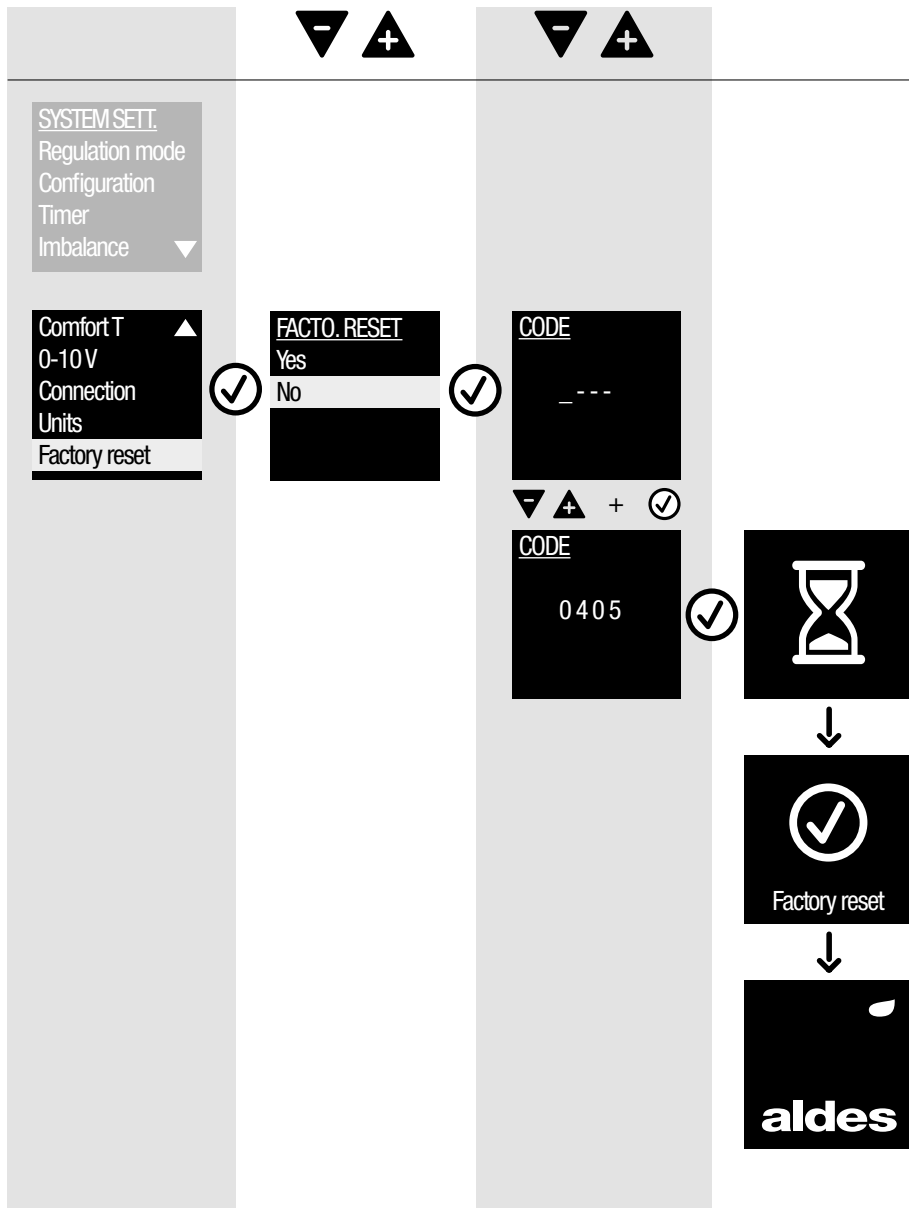
SPEED  
 %

%

EN	FR	DE	NL	ES	IT
	RÉGLAG. SYST	SYST. SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
SYSTEM SETT. Regulation mode Configuration Timer Imbalance ▼	Régulation	Regelungs- Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
	Temporisation	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
	Déséquilibre	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
Comfort T : 22° ▲ 0-10 V Connection Units Factory reset	T° Confort	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0 - 10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Connectivité	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Connessioni
	Unités	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
	Réinit. usine	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica
UNITS Pressure Airflow Speed	UNITÉS	EINHEIT	EENHEID	UNIDADES	UNITA
	Pression	Druck	Druk	Presión	Pressione
	Débit	Volumenstrom	Debiet	Caudal	Portata
	Vitesse	Drehzahl	Snelheid	Velocidad	Velocità



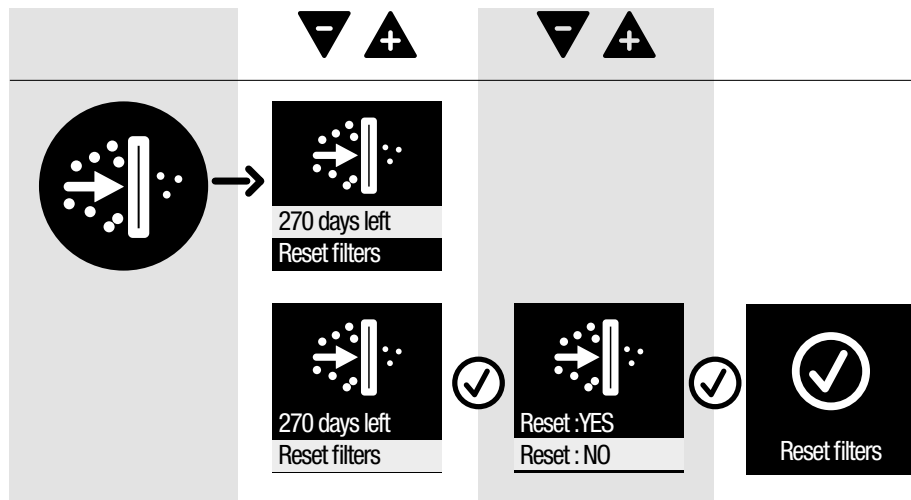
## 7.11. Réinitialisation • Reset • Wiederherstellen • Instellingen • Reseteo • Ripristino



EN	FR	DE	NL	ES	IT
	RÉGLAG. SYST	SYST. SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
<b>SYSTEM.SET.</b> Regulation mode Configuration Timer Imbalance ▼	Régulation	Regelungs-Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
	Temporisation	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
	Déséquilibre	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
<b>Comfort T : 22° ▲</b> 0-10 V Connection Units Factory reset	T° Confort	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Connectivité	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Connessioni
	Unités	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
	Réinit. usine	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica
<b>FACTO. RESET</b> Yes No	RÉINIT. USINE	WERKSEINST.	FABRIEK INST.	RESETEO FAB.	RIPRIS. DI FAB
	Oui	Ja	Ja	Sí	Si
	Non	Nein	Nee	No	No



8. MENU FILTRES • FILTER MENU • MENÜ FILTER •  
 FILTERSMENU • MENÚ FILTROS • MENU FILTRI



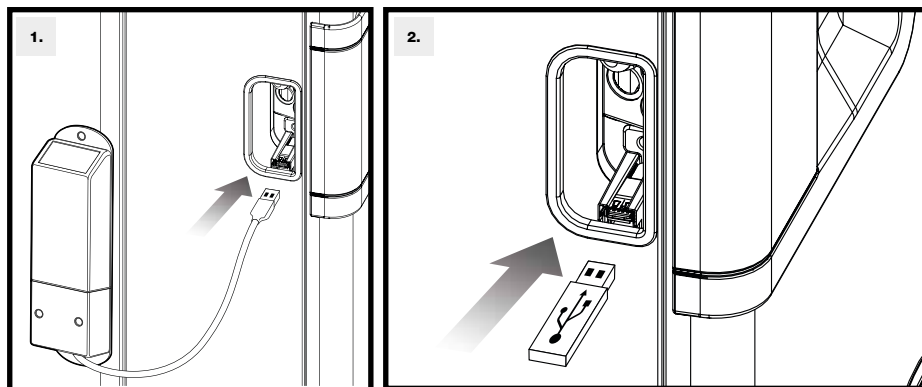
EN	FR	DE	NL	ES	IT
	FILTRES	FILTER	FILTER	FILTROS	FILTRI
	Reste 270 jours	270 Tage verbleibend	Er resten 270 dagen	Queda 270 días	Rimane 270 giorni
	Reset Filtres	Reset Filter	Reset filter	Reseteo de filtros	Ripristino dei filtri
	Reset : OUI	Reset : YA	Reset : JA	Reseteo : Sí	Ripristino : SI
	Reset : NON	Reset : NEIN	Reset : NEE	Reseteo : NO	Ripristino : NO





## 9. CLÉ USB • USB DRIVE • USB-STICK • USB-STICK • PEN DRIVE USB • CHIAVETTA USB

### 9.1 Menu USB • USB menu • Menü USB • USB-menu • Menú USB • Menu USB



**FR** Exécution automatique à l'insertion d'une clé USB.

Si rien ne s'est passé au bout de 10 secondes, vérifier «Mode USB = Key» en section 6.3

**EN** Automatic execution after inserting a USB key.

If nothing happens after 10 seconds, check «Mode USB=Key» in section 6.3.

**DE** Autorun nach einem USB-Stick Einfügen.

Wenn nach 10 Sekunden nichts passiert, „Mode USB=Key“ in Abschnitt 6.3 überprüfen

**NL** Autorun na het plaatsen van een USB-stick.

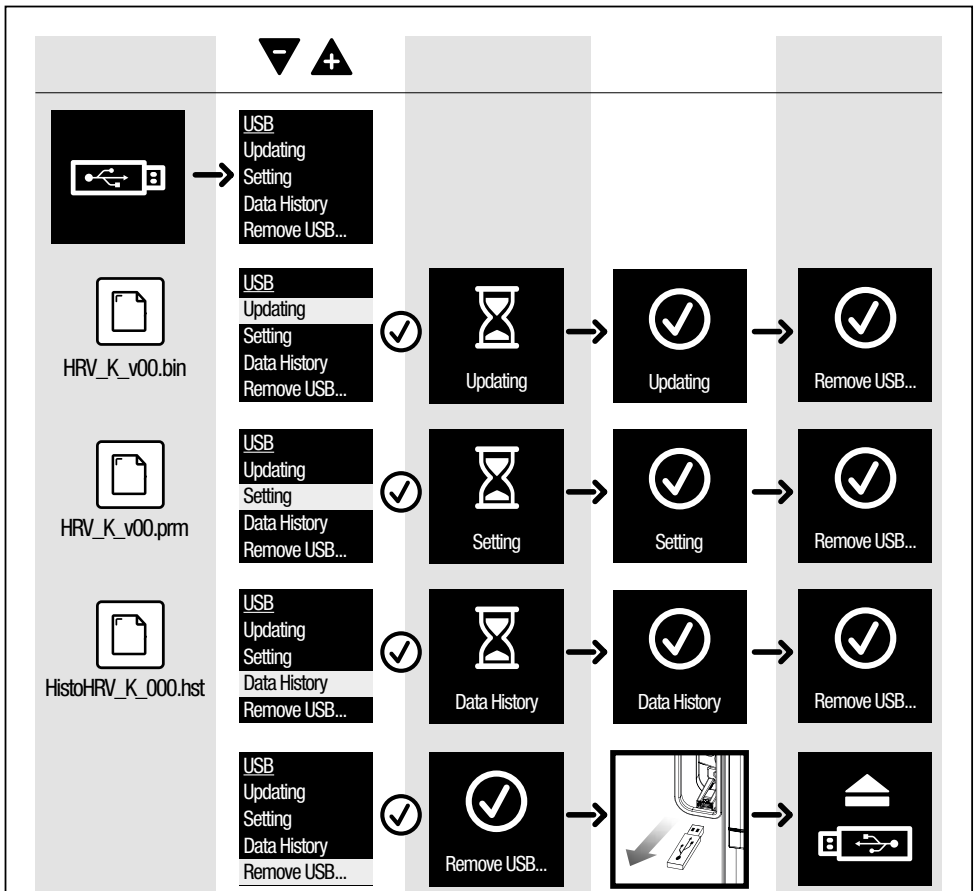
Controleer «USB Mode=Key» in paragraaf 6.3 als er na 10 seconden niets gebeurt

**ES** Ejecución automática después de insertar una llave USB.

Si no ocurre nada al cabo de 10 segundos, compruebe «Modo USB=Key» en la sección 6.3

**IT** Autorun dopo aver inserit una chiave USB.

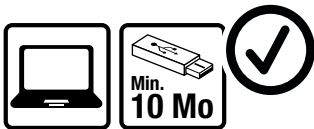
Se dopo 10 secondi non succede niente, verificare «Mode USB=Key» alla sezione 6.3



EN	FR	DE	NL	ES	IT
	USB	USB	USB	USB	USB
USB	Mise à jour	Aktualisieren	Update	Actualización	Aggiornare
Updating	Paramétrage	Parametrierung	Configureren	Configuración	Programmazione
Setting	Historique	Historischen Daten	Historische Gegevens	Datos Históricos	I dati storici
Data History	Ejecter clé	Entfernen USB	Verwijderen USB	Retire la llave	Rimuovere USB
Remove USB...					

	EN	FR	DE	NL	ES	IT
HRV_K_v00.bin	Update: product software update	Mise à jour : mise à jour du software du produit	Aktualisierung: Aktualisierung der Produkt- Software	Update: update van de productsoftware	Actualización: actualización del software del producto	Aggiornamento: aggiornamento del software del prodotto
HRV_K_v00.prm	Setting parameters: injecting the installation parameters	Paramétrage: injection des paramètres de l'installation	Parametrierung: Einspielen der Parameter der Installation	Configuratie: invoer van de instellingen van de installatie	Configuración: inyección de los parámetros de la instalación	Programmazione: inserimento dei parametri dell'impianto
HistoHRV_K_000.hst	History: recording the machine's errors and events	Historique: relevé des erreurs et événements de la machine	Historie: Auflistung der Fehler und Ereignisse an der Maschine	Geschiedenis: registratie van fouten en gebeurtenissen van het apparaat	Histórico: listado de los errores y eventos de la máquina	Storico: elenco degli errori e degli eventi della macchina

## 9.2 Paramétrage par clé USB • Configuration via USB drive • Parametrierung über USB-Stick • Configurieren met een USB-stick • Configuración mediante pen drive USB • Programmazione da chiavetta USB



**FR** Une seule configuration peut être enregistrée par clé USB.

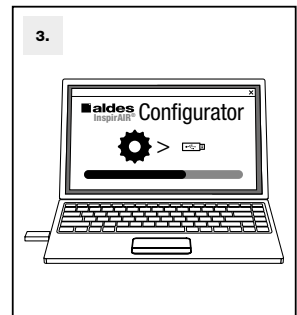
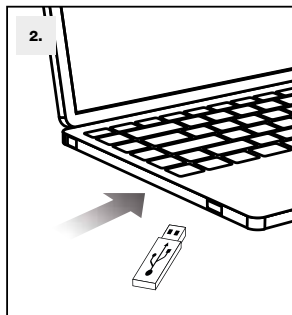
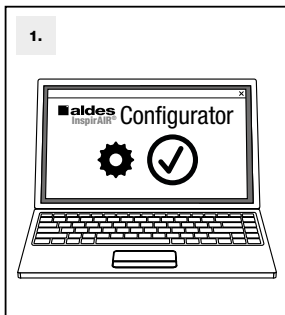
**EN** Only one configuration can be saved on a USB drive.

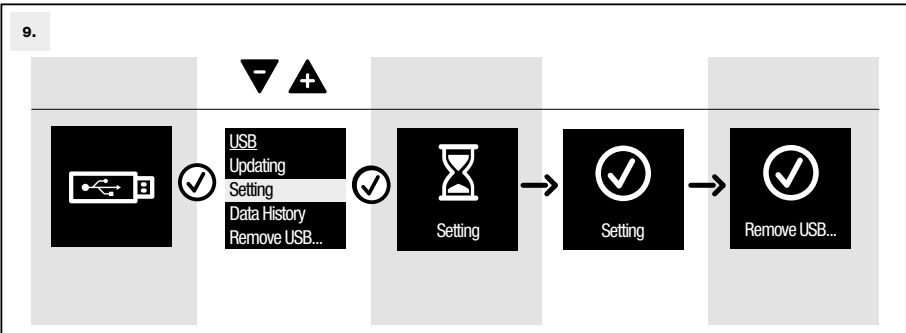
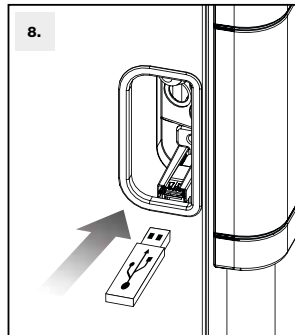
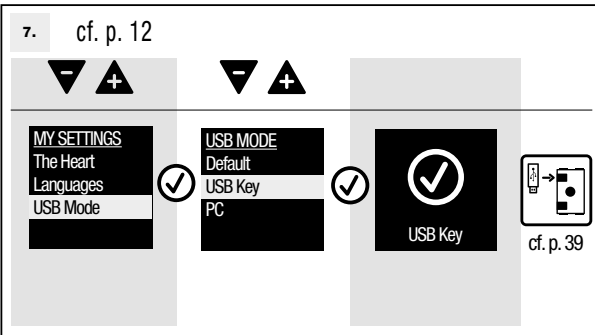
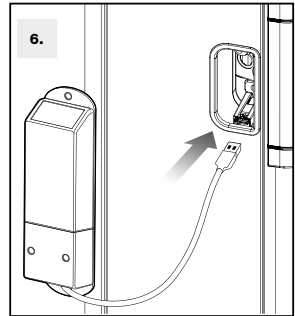
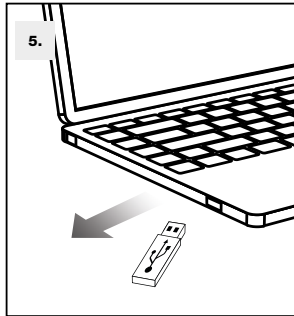
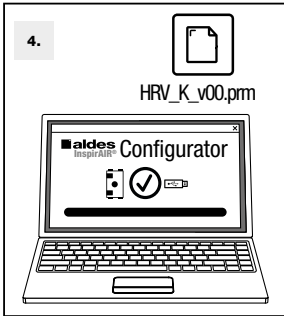
**DE** Eine einzige Konfiguration kann über USB-Stick gespeichert werden.

**NL** Op een USB-stick kan maar één configuratie tegelijk worden opgeslagen.

**ES** Mediante un pen drive USB sólo puede guardarse una configuración.

**IT** Può essere salvata una sola configurazione per chiavetta USB.







<b>Catégorie • Category</b>	Adresse (Décimal) Address (Decimal)	Adresse (Hexa) Address (Hexa)	Nom Data <b>FR</b>	Name <b>EN</b>	Taille (Words) Size (Words)
Identification	1	\$1	Code Id Machine	Id code	2
	3	\$3	Numéro de série Aldes	Serial number ALDES Product	4
	12	\$C	Version Logiciel	Software version	1
	20	\$14	Ordre Sauvegarde Paramètres	Setting saving	1
<b>GTB Ventilation • BMS Ventilation</b>					
Modes de Fonctionnement Operating mode	256	\$100	Mode de Régulation	Regulation mode	1
	257	\$101	Vitesse Ventilation	Ventilation Speed	1
	259	\$103	Gestion Bypass Echangeur	Bypass Exchanger Management	1
Tempo de Fonctionnement Operating time	264	\$108	Durée Vacances	Holidays Time	1
	265	\$109	Durée Pointe Cuisine	Kitchen High Speed Time	1
	266	\$10A	Durée Boost	Boost Time	1
	267	\$10B	Durée de Vie du Filtre	Filter Time	1
Configuration de Fonctionnement Operating setting	272	\$110	Consigne Débit Extraction	Extract airflow setting	1
	273	\$111	Consigne Débit Insufflation	Supply airflow setting	1
	274	\$112	Consigne Pression Extraction	Extract pressure setting	1
	275	\$113	Consigne Pression. Insufflation	Supply pressure setting	1
	276	\$114	Consigne Vitesse Extraction	Extract speed setting	1
	277	\$115	Consigne Vitesse Insufflation	Supply speed setting	1
	278	\$116	Balance Débit Insufflation / Extraction	Supply / Extract airflow balance	1
	282	\$11A	Consigne température Confort été	Temperature setting of Summer comfort	1
	284	\$11C	Paramètre 0-10V U1	0-10V U1 value	1
	285	\$11D	Paramètre 0-10V U2	0-10V U2 value	1
<b>Principales Entrées • Main entries</b>					
Alim • Supply	337	\$151	Tension Alimentation	Supply voltage	1
Entrée 0-10V • 0-10V entry	338	\$152	Entrée 0-10V	0-10V entry	1
Switch	339	\$153	Etat Switchs	Switch state	1
IHM	344	\$158	IHM Installateur	Installer HMI	1
Filtre • Filter	346	\$15A	Pourcentage d'usage du filtre	Filter use percentage	1
	347	\$15B	Temps depuis Reset	Time since Reset	1
Bypass	348	\$15C	Etat Bypass	Bypass position	1
	349	\$15D	Courant consommé par le Bypass	Bypass consumption	1
	350	\$15E	Température Air Neuf	Outdoor air temperature	1
	351	\$15F	Température Air intérieur	Indoor air temperature	1
Erreurs • Errors	384	\$180	Code Erreur Actuel	Current error code	1

Lecture (0x03) Read (0x03)	Ecriture (0x10) Write (0x10)	Remarques	FR	Remarks	EN
✓		Code SAP		SAP code	
✓					
✓					
✓	✓	Mémorisation Temporisée Réglages : \$1234 (5s), \$5678 (1s), \$7890 (15s)		Settings time saving: \$1234 (5s), \$5678 (1s), \$7890 (15s)	
✓	✓	0 = Auto, 1 = Hygro, 2 = Vitesse constante .		0 = Auto, 1 = Hygro, 2 = constant speed	
✓	✓	0 = Vacances, 1 = Normal, 2 = Boost, 3 = Invités		0 = Holidays, 1 = Standard, 2 = Boost, 3 = Guests	
✓	✓	0 = OFF, 1 = Auto, 2 = Optimisation Hiver, 3 = Optimisation Eté, 4 = Ouvert		0 = OFF, 1 = Auto, 2 = Winter optimisation, 3 = Summer optimisation, 4 = Open	
✓	✓	0 = Infini ; sinon : nb x 5 minutes (Max = 113 Jours)		0 = Infinite ; if not: nb x 5 minutes (Max = 113 days)	
✓	✓	0 = Infini ; sinon : nb x 5 minutes (Max = 113 Jours)		0 = Infinite ; if not: nb x 5 minutes (Max = 113 days)	
✓	✓	0 = Infini ; sinon : nb x 5 minutes (Max = 113 Jours)		0 = Infinite ; if not: nb x 5 minutes (Max = 113 days)	
✓	✓	En mois, (Max = 255)		Months (Max = 255)	
✓	✓				
✓	✓	Lecture seule		Read only	
✓	✓				
✓	✓	Lecture seule		Read only	
✓	✓				
✓	✓	Lecture seule		Read only	
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓				
✓		b0 = SW1 ... b7 = SW8		b0 = SW1 ... b7 = SW8	
✓		IHM installateur détectée : b0 = clavier Eco à membrane, b1 : cœur		Installer HMI detected: b0 = Eco keyboard, b1 = heart	
✓		%		%	
✓		Heures		Hours	
✓		0 = Fermé, 1 = Ouvert, 2 = en fermeture, 3 = en ouverture, 4 = en court-circuit, 5 = en circuit ouvert, 6 = sous-alimentation		0 = Close, 1 = Open, 2 = closing, 3 = opening, 4 = short-circuit, 5 = opened circuit, 6 = under supply	
✓		0 ou > 0		0 or > 0	
✓		Sonde de température extérieur x0.01°C		Outdoor temperature sensor x0.01°C	
✓		Sonde de température intérieure x0.01°C		Indoor temperature sensor x0.01°C	
✓					

Kategorie • Category	Adress (Decimal)	Adress (Hexa)	Daten- bezeich- nung	DE	Naam	NL	Größe (Words) Grootte (Words)
Identifizierung • Identificatie	1	\$1	ID-Code Maschine		Machine id		2
	3	\$3	Aldes Seriennr.		Seriennummer Aldes		4
	12	\$C	Software-Version		Softwareversie		1
	20	\$14	Reihenfolge Datensicherung		Instellingen opslaan		1
<b>GLT Lüftung • GTB Ventilatie</b>							
Betriebsarten • Bedrijfsmodus	256	\$100	Regelungsmodus		Regelmodus		1
	257	\$101	Luftgeschwindigkeit		Ventilatiesnelheid		1
	259	\$103	Verwaltung Wärme- tauscher-Bypass		Bediening bypass van wisselaar		1
Betriebsverzögerung • Bedrijfstijd	264	\$108	Urlaubsdauer		Duur van vakantie		1
	265	\$109	Dauer Spitzendrehzahl Küche		Duur van piekdebiet keuken		1
	266	\$10A	Dauer Boost		Duur van boostdebiet		1
	267	\$10B	Lebensdauer des Filters		Levensduur filter		1
Betriebskonfiguration Bedrijfswaarden	272	\$110	Sollwert Abluft-Förder- menge		Richtwaarde afzuigdebiet		1
	273	\$111	Sollwert Zuluft-Förder- menge		Richtwaarde inblaasdebiet		1
	274	\$112	Sollwert Abluft-Druck		Richtwaarde afzuigdruk		1
	275	\$113	Drucksollwert, Zuluft		Richtwaarde inblaasdruk		1
	276	\$114	Sollwert Abluft-Geschwin- digkeit		Richtwaarde afzuigs- nelheid		1
	277	\$115	Sollwert Zuluft-Geschwin- digkeit		Richtwaarde inblaas- nelheid		1
	278	\$116	Balance Zuluft-/ Abluft-För- dermenge		Balanceren inblaas-/ afzuigdebiet		1
	282	\$11A	Sollwert Komforttemperatur Sommer		Richtwaarde comforttempe- ratuur zomer		1
	284	\$11C	Parameter 0-10V U1		Parameter 0-10V U1		1
	285	\$11D	Parameter 0-10V U2		Parameter 0-10V U2		1
<b>Haupteingänge • Belangrijkste ingangen</b>							
Versorgung • Voedingsspanning	337	\$151	Versorgungsspannung		Voedingsspanning		1
Eingang 0-10V • Ingang 0-10V	338	\$152	Eingang 0-10V		Ingang 0-10V		1
Schalter • Schakelaar	339	\$153	Schalterstatus		Status microschakelaars		1
HMI • IHM	344	\$158	HMI Installateur		Installateur-HMI		1
Filter • Filter	346	\$15A	Nutzungsprozentatz des Filters		Verbruikspercentage van het filter		1
	347	\$15B	Zeit seit dem Reset		Tijd verlopen sinds reset		1
Bypass	348	\$15C	Bypass-Status		Bypass-status		1
	349	\$15D	Vom Bypass aufgenomme- ner Strom		Door de bypass verbruikte stroom		1
	350	\$15E	Frischlufftemperatur		Buitenluchttemperatuur		1
	351	\$15F	Innenlufttemperatur		Binnenluchttemperatuur		1
Störungen • Storingen	384	\$180	Code der aktuellen Störung		Huidige storingscode		1



Lesen (0x03) Lectuur (0x03)	Schreiben (0x10) Schrijven (0x10)	Anmerkungen	DE	Opmerkingen	NL
✓		SAP-Code		SAP-code	
✓					
✓					
✓	✓	Verzögerte Speicherung Einstellungen: \$1234 (5s), \$5678 (1s), \$7890 (15s)		Opslagvertraging instellingen: \$1234 (5s), \$5678 (1s), \$7890 (15s)	
✓	✓	0 = Auto, 1 = Hygro, 2 = Konstante Geschwindigkeit.		0 = Automatisch 1 = Hygro, 2 = Constant toerental.	
✓	✓	0 = Urlaub, 1 = Normal, 2 = Boost, 3 = Gäste		0 = Vakantie, 1 = Normaal, 2 = Boost, 3 = Gasten	
✓	✓	0 = AUS, 1 = Auto, 2 = Winter-Optimierung, 3 = Sommer-Optimierung, 4 = Offen		0 = UIT, 1 = Automatisch, 2 = Optimaal voor winter, 3 = Optimaal voor zomer, 4 = Open	
✓	✓	0 = unendlich; ansonsten: Anz. x 5 Minuten (Max = 113 Tage)		0 = Oneindig; anders: getal x 5 minuten (max = 113 dagen)	
✓	✓	0 = unendlich; ansonsten: Anz. x 5 Minuten (Max = 113 Tage)		0 = Oneindig; anders: getal x 5 minuten (max = 113 dagen)	
✓	✓	0 = unendlich; ansonsten: Anz. x 5 Minuten (Max = 113 Tage)		0 = Oneindig; anders: getal x 5 minuten (max = 113 dagen)	
✓	✓	In Monaten, (Max = 255)		In maanden (max = 255)	
✓	✓				
✓	✓	Schreibgeschützt		Alleen lezen	
✓	✓				
✓	✓	Schreibgeschützt		Alleen lezen	
✓	✓				
✓	✓	Schreibgeschützt		Alleen lezen	
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓	b0 = SW1 ... b7 = SW8		b0 = SW1 ... b7 = SW8	
✓	✓	HMI Installateur erfasst: b0 = Eco Tastatur mit Membran, b1: Kern		Installateur-HMI ontdekt: b0 = Eco-membraantoetsenbord, b1: hart	
✓	✓	ja = 0, nein = 1		ja = 0, nee = 1	
✓	✓	Stunden		uur	
✓	✓	0 = Geschlossen, 1 = Offen, 2 = schließt, 3 = öffnet, 4 = Kurzschluss, 5 = im offenen Kreis, 6 = Unterversorgung		0 = Gesloten, 1 = Open, 2 = Wordt gesloten, 3 = Wordt geopend, 4 = Kortsluiting, 5 = Los contact, 6 = Te weinig stroom	
✓	✓	0 oder > 0		0 of > 0	
✓	✓	Temperatursensor für den Außenbereich x0,01°C		Buitentemperatursensor x 0,01°C	
✓	✓	Temperatursensor für den Innenbereich x0,01°C		Binnentemperatursensor x 0,01°C	
✓	✓				

<b>Categoría • Categoria</b>	Adress (Decimal)	Adress (Hexa)	Nombre datos	<b>ES</b>	Nome Dati	<b>IT</b>	Tamaño (Words) Dimen- sione (Words)
	1	\$1	Código Id de la máquina		Codice Id Macchina		2
	3	\$3	Número de serie Aldes		Numero di serie Aldes		4
Identificación • Identificazione	12	\$C	Versión software		Versione software		1
	20	\$14	Orden salvaguarda parámetros		Ordine salvataggio parametri		1
<b>GTB Ventilación • BMS Ven-tilation</b>							
Modos de funcionamiento Modi di funzionamento	256	\$100	Modo de regulación		Modo di regolazione		1
	257	\$101	Velocidad ventilación		Velocità ventilazione		1
	259	\$103	Gestión bypass intercambiador		Gestione by-pass scam- biatore		1
Tempo de funcionamiento Temporizzazione di funzionamento	264	\$108	Duración de vacaciones		Tempo vacanze		1
	265	\$109	Duración punto cocina		Tempo punta cucina		1
	266	\$10A	Duración boost		Tempo Boost		1
	267	\$10B	Duración de vida del filtro		Tempo di vita del filtro		1
	272	\$110	Consigna caudal extracción		Regolazione portata estrazione		1
	273	\$111	Consigna caudal insuflación		Regolazione portata immissione		1
	274	\$112	Consigna presión extracción		Regolazione pressione estrazione		1
	275	\$113	Consigna presión. Insuflación		Regolazione pressione Immissione		1
Configuración de funcionamiento Configurazione di funzionamento	276	\$114	Consigna velocidad extracción		Regolazione velocità estrazione		1
	277	\$115	Consigna velocidad insuflación		Regolazione velocità immissione		1
	278	\$116	Balance caudal insuflación / extracción		Equilibrio portata immis- sione/estrazione		1
	282	\$11A	Consigna temperatura confort verano		Regolazione temperatura comfort estate		1
	284	\$11C	Parámetro 0-10V U1		Parametro 0-10V U1		1
	285	\$11D	Parámetro 0-10V U2		Parametro 0-10V U2		1
<b>Principales entradas • Ingressi principali</b>							
Alimentación • Alimentazione	337	\$151	Tensión alimentación		Tensione alimentazione		1
Entrada 0-10 V • Ingresso 0-10V	338	\$152	Entrada 0-10 V		Ingresso 0-10V		1
Interruptor • Switch	339	\$153	Estado interruptores		Stato switch		1
IHM • IUM	344	\$158	IHM Instalador		IUM installatore		1
Filtro	346	\$15A	Porcentaje de utilización del filtro		Percentuale di usura del filtro		1
	347	\$15B	Tiempos desde Reseteado		Tempo dal Reset		1
	348	\$15C	Estado bypass		Stato by-pass		1
Bypass	349	\$15D	Corriente consumida por el Bypass		Corrente assorbita dal bypass		1
	350	\$15E	Temperatura de aire nuevo		Temperatura aria nuova		1
	351	\$15F	Temperatura aire interior		Temperatura aria interna		1
Errores • Errori	384	\$180	Código error actual		Codice errore attuale		1

Lectura (0x03) Letture (0x03)	Escritura (0x10) Scrittura (0x10)	Observaciones	ES	Note	IT
✓		Código SAP		Codice SAP	
✓					
✓					
✓	✓	Memorización temporizada regulaciones: \$1234 (5s), \$5678 (1s), \$7890 (15s)		Memorizzazione temporizzata regolazioni: \$1234 (5s), \$5678 (1s), \$7890 (15s)	
✓	✓	0 = Auto, 1 = Hígro 2 = Velocidad constante.		0 = Auto, 1 = Igro, 2 = Velocità costante	
✓	✓	0 = Vacaciones, 1 = Normal, 2 = Boost, 3 = Invitados		0 = Vacanze, 1 = Normale, 2 = Boost, 3 = Ospiti	
✓	✓	0 = OFF, 1 = Auto, 2 = Optimización invierno, 3 = Optimización verano, 4 = Abierto		0 = OFF, 1 = Auto, 2 = Ottimizzazione inverno, 3 = Ottimizzazione estate, 4 = Aperto	
✓	✓	0 = Infinito, de lo contrario: cant x 5 minutos (Máx = 113 días)		0 = Infinito; altrimenti: n. x 5 minuti (Max = 113 giorni)	
✓	✓	0 = Infinito, de lo contrario: cant x 5 minutos (Máx = 113 días)		0 = Infinito; altrimenti: n. x 5 minuti (Max = 113 giorni)	
✓	✓	0 = Infinito, de lo contrario: cant x 5 minutos (Máx = 113 días)		0 = Infinito; altrimenti: n. x 5 minuti (Max = 113 giorni)	
✓	✓	En meses, (Máx = 255)		In mesi, (Max = 255)	
✓	✓				
✓	✓	Lectura sola		Solo lettura	
✓	✓				
✓	✓	Lectura sola		Solo lettura	
✓	✓				
✓	✓	Lectura sola		Solo lettura	
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓				
✓	✓	b0 = SW1... b7 = SW8		b0 = SW1 ... b7 = SW8	
✓	✓	IHM instalador detectado: b0 = teclado Eco de membrana, b1: corazón		IUM installatore rilevata: b0 = tastiera Eco a membrana, b1: centro	
✓	✓	sí = 0, no = 1		si = 0, no = 1	
✓	✓	horas		ore	
✓	✓	0 = Cerrado, 1 = Abierto, 2 = en cierre, 3 = en abertura, 4 = en cortocircuito, 5 = en circuito abierto, 6 = con alimentación		0 = chiuso, 1 = aperto, 2 = in chiusura, 3 = in apertura, 4 = in cortocircuito, 5 = in circuito aperto, 6 = sottoalimentazione	
✓	✓	0 o > 0		0 o > 0	
✓	✓	Sonda de temperatura exterior x0.01°C		Sonda di temperatura esterna x0.01°C	
✓	✓	Sonda de temperatura interior x0.01°C		Sonda di temperatura interna x0.01°C	
✓	✓				

